



# 在待业期间受伤？ 残障福利指南



Workers'  
Compensation  
Board

在纽约，营利性雇主和许多非营利性雇主均需缴纳伤残保险。如果您在待业期间因受伤或生病而无法工作，伤残保险可为您提供临时福利金。换言之，即伤害或疾病发生在待业期间。

## 福利金

福利金为平均周薪的 50%，最高为每周 170 美元。平均周薪基于最后一个工作日之前的 8 周计算得出。将在连续 52 周内支付最多 26 周的残障福利金。福利金需缴纳社会安全税。

有 7 天等待期；从连续伤残状态的第 8 天开始发放福利金。第一笔福利金将在伤残状态第 14 天后的 4 个工作日内，或收到索赔后的 4 个工作日内收到（以较迟者为准）。伤残期间每两周支付一次福利金。

雇主须在得知劳动者有残障后的 5 天内为符合条件的劳动者提供 **Statement of Rights - Disability Benefits Law**（权利声明 - 残障福利法，表 DB-271S）。

如因与残障无关的原因辞职，您获得残障福利的权利可能会受到影响。

## 怀孕

在怀孕期间或分娩后随时都可能发生残障。如果符合条件，孕妇或新妈妈可在产假期间领取残障福利。但必须由医生或经认证的助产护士提供残障证明医疗报告。有时保

险公司可能要求针对其他残障情况提供更加详细的医疗信息。

与新生儿建立亲密关系是判定符合带薪家事假福利标准的事件之一。但不能同时领取残障福利和带薪家事假福利。请访问 [ny.gov/PaidFamilyLeave](http://ny.gov/PaidFamilyLeave) 或致电 (844) 337-6303，了解有关带薪家事假的更多信息。

## 保险费与保险范围

雇主每周可收取员工最多 60 美分以抵扣残障保险保费。缴费比例最多为工资百分之一的一半，最高为每周 60 美分。

## 失业保险和残障

如果失业，则不能在同一时期内领取失业保险福利和残障福利。如果您正在领取失业保险福利并在结束就业后的 4 到 26 周期间患有残障，则从残障状态的第 1 天起有资格领取残障福利。但是，只有在无法领取失业保险福利的情况下才符合条件，这是因为伤害或疾病使您无法就业。直接向劳工赔偿委员会 (Workers' Compensation Board) 提交 **Notice and Proof of Claim for Disability Benefits**（关于残障福利索赔的通知和证明，表 DB-450）。

## 补充残障保险

您的雇主可能会提供一个补充残障保险计划。补充计划与本文所述强制（法定）保险所规定的福利不同。由于该计划可能因人而异，请直接联系保险公司了解您可以获得的福利。

## 限制

如果您已就业，则无法获得残障福利。残障保险不涵盖医疗护理。由于紧急性非急需手术而导致的残障期内不支付福利金。

潜在雇主在雇佣员工前，不得询问员工的残障索赔情况。

## 如何提起索赔

1. 在罹患残障后 30 天内向雇主或保险公司提交 **Notice and Proof of Claim for Disability Benefits**（关于残障福利索赔的通知和证明，表 DB-450）。可访问 [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov) 获取此表。

*保存副本，如索赔未得到及时支付，请再次提交。*

如果提交延迟，则针对索赔提交日期两周前的残障期索赔可能无法获得支付。如果您能够提供正当理由证明无法提前提交，则提交延迟可得到豁免。如在罹患残障 26 周后提出索赔，则无法获得任何福利。

2. 您的保健提供者必须填写表 DB-450 的 B 部分，*Health Care Provider's Statement*（医疗服务提供者的声明）

## 其他情况

■ **拒绝索赔：**如果索赔被拒绝，您有权提请对拒绝进行审查。请向“劳工赔偿委员会”的“残障福利署”提交申请，地址如下。

如果您仍为残障状态，但您的福利发放时间未满 26 周，您有权向“残障福利署”提交审查申请。如果经确定索赔适当并有效，则将发放其余福利。必要时，委员会将收集更多信息并可能针对您的索赔举行听证会。

■ **交通事故：**因交通事故导致的伤害，您可领取残障福利。在残障福利资格认定期间，无过失保险福利可能减少。

■ **社会保障福利：**如果您仍为就业状态并正在领取社会保障退休金，则可能有资格获得残障福利。但是，如果您正在领取社会保障残障福利，并提交了纽约州残障福利索赔，则您将获得金额较大的福利，而不能兼得。

例如，如果您的社会保障残障福利为 400 美元，而您的纽约州残障福利为 170 美元，则您将只能获得 400 美元。

## 语言协助

委员会可将文件翻译成您所需要的任何语言。也可为您的听证会安排口译人员，您无需支付任何费用。请致电 (877) 632-4996 申请安排笔译或口译服务。

如需了解更多信息，请访问网站：[wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov)

如对您的残障福利索赔有疑问，请拨打：(877) 632-4996

请将申请或其他索赔相关信件寄到以下地址：

劳工赔偿委员会/残障福利署  
328 State Street  
Schenectady, NY 12305

纽约州劳工赔偿委员会通过确保向受伤或患病人士适当提供福利和通过促进遵从法律规定来保护员工和雇主的权利。如需了解关于劳工赔偿委员会的更多信息，请访问 [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov)。

